

# Residence Registration (住民登録, *jumin toroku*)

Contacts		
City Hall, Divisions	Address	Phone
Main Office, Citizens Affairs Division 市民課, <i>shimin ka</i>	Chuo 3-2-1 笠間市中央 3-2-1	0296-77-1101
Citizen Service Center Kasama 市民窓口センターかさま, <i>shimin madoguchi senta kasama</i>	Kasama 1532 笠間市笠間 1532	
Citizen Service Center Iwama 市民窓口センターいわま, <i>shimin madoguchi senta iwama</i>	Shimogo 5140 笠間市下郷 5140	0299-37-6611
Open: 8:30 to 17:15 Closed on weekends, public holidays, and New Year's holidays (Dec. 29 to Jan. 3)		

The Residence Registration (住民登録, *jumin toroku*) is part of a registry that tracks the basic information of all Japan's residents. You must register your residence to receive various government services, e.g. National Health Insurance, pension, etc.

If you stay in Japan longer than 3 months (residence card holder), you must register your residence at your municipality (Kasama City Hall if you stay in Kasama City). If you change your address, you must notify your municipality.

After registering as a resident, the municipal office can make a Residence Certificate (住民票, *juminhyo*) for you. The Residence Certificate contains your name, address, date of birth, and residence permit type (residence status in Japan), and can prove where you and your family live.

The individual moving or their household member may file notifications listed below. A letter of attorney is required if a notifier doesn't belong to the same household.

「住民登録」は日本に住んでいることを市役所に知らせて、登録することです。国民健康保険や国民年金など、行政サービスを受けるために住民登録しなければなりません。

日本に3か月より長く住む外国人（在留カードを持っている人）は、市役所で「住民

登録」を必ずしてください。住所を変えるとき（引っ越しのとき）は、必ず期間内に届

だを出してください。

「住民登録」をすると、市役所はあなたの「住民票」を作ることができます。

「住民票」は、名前や住所、生まれた日、在留資格（日本に住むことができる資格）などが書いてあって、自分や家族が住んでいるところを証明できます。

本人か同じ世帯の人（一緒に住む家族）が下に書いてある届を出すことができます。違う

世帯の人が届を出すときには、委任状が必要です。

## 1. Moving-in Notification (転入届, *tennyu todoke*)

### 1.1. When you move to Kasama City from abroad

- **Submission period:**

Within 14 days after moving to Kasama City

- **What to bring** (documents of **all persons** moving in):

1. Residence Card (在留カード, *zairyu kado*)
2. Passport

### 1.2. When you move in to Kasama City from another municipality

- **Submission period:**

Within 14 days after moving to Kasama City

- **What to bring** (documents of **all persons** moving in):

1. Residence Card (在留カード, *zairyu kado*)
2. Passport
3. Moving-Out Certificate (転出証明書, *tenshutsu shomeisho*) from your former municipality

! If you were enrolled in National Health Insurance (国民健康保険証, *kokumin kenko hoken*) in your previous municipality, please join NHI at the Health Insurance & Pension Division.

# 1. 転入届 (笠間市に引っ越ししたとき)

## 1.1. 外国から笠間市に引っ越ししたとき

- いつまでに届を出しますか？

笠間市に引っ越しした日から 1 4 日以内です。

- 必要なもの (一緒に引っ越した人全員の書類)

1. 在留カード
2. パスポート

## 1.2. 他の市や町から笠間市に引っ越ししたとき

- いつまでに届を出しますか？

笠間市に引っ越しした日から 1 4 日以内です。

- 必要なもの (一緒に引っ越しした人全員の書類)

1. 在留カード
2. パスポート

3. 引っ越しする前に住んでいた市や町でもらった転出証明書

！前に住んでいた市や町で国民健康保険に入っていた方、保険年金課で手続きをしてください。

## 2. Moving-out Notification (転出届, *tenshutsu todoke*)

You must submit a Moving-out Notification when moving out from Kasama City (including moving to another country).

After submitting the notification, you will receive a Moving-Out Certificate (転出証明書, *tenshutsu shomeisho*), which you must submit to your new municipality in Japan.

※The certificate will not be issued if you are moving out of the country.

- **Submission period:**

Before moving out of Kasama City

- **What to bring** (documents of **all persons** moving out):

1. Residence Card (在留カード, *zairyu kado*)
2. National Health Insurance Certificate\* (国民健康保険証, *kokumin kenko hokensho*) \*for those enrolled
3. Personal Seal Registration Card\* (印鑑登録証, *inkan torokusho*) \*if you have registered your seal

## 2. 転出届 (笠間市から引っ越しするとき)

笠間市から他の市や町、海外に引っ越しするときには転出届を出さなければなりません。

転出届を出してから、市役所は転出証明書を作ります。その転出証明書を次

に住む市や町の役所に出してください。

※海外へ引っ越しするときは、市役所は転出証明書を作しません。

- **いつまでに届を出しますか?**

笠間市から引っ越しする日までに

- **必要なもの** (一緒に引っ越しした人全員の書類)

1. 在留カード
2. 国民健康保険証 (持っている人だけ)
3. 印鑑登録証 (印鑑を登録した人だけ)

### 3. Address Change Notification (転居届, *tenkyo todoke*)

You must submit an Address Change Notification when moving to a new address within Kasama City.

- **Submission period:**

Within 14 days after moving to your new address

- **What to bring** (documents of **all persons** changing address):

1. Residence card (在留カード, *zairyu kado*)
2. My Number Card (マイナンバーカード, *mai namba kado*) \*if you have it
3. National Health Insurance Certificate\* (国民健康保険証, *kokumin kenko hokensho*) \*for those enrolled

### 3. 転居届 (笠間市の中で引っ越しするとき)

笠間市の中で引っ越しするときには転居届を出さなければなりません。

- **いつまでに届を出しますか?**

引っ越しした日から 1 4 日以内です。

- **必要なもの** (一緒に引っ越しした人全員の書類)

1. 在留カード
2. マイナンバーカード (持っている人だけ)
3. 国民健康保険証 (持っている人だけ)